



panchamukhee

# PANCHAMUKHEE



2023

১৪৩০



# PANCHAMUKHEE

Celebrates the success of Chandrayaan 3  
Congratulations ISRO! Congratulations India!





# Celebrating Culture, Community & Cuisines

*Recipes specially curated by chef Sanjeev Kapoor*



## Sarvagun Sampann Masale

Now available in the UK at your favourite ethnic stores.  
For trade enquiries email [ethnicsales-uk@tataconsumer.com](mailto:ethnicsales-uk@tataconsumer.com)

# TATA TEA Gold



\*Available in 900 g & 450 g

# TATA TEA PREMIUM



\*Available in 900 g & 450 g



Now available in the UK at your favourite ethnic stores. For trade enquiries email [ethnicsales-uk@tataconsumer.com](mailto:ethnicsales-uk@tataconsumer.com)



**A message from  
The Worshipful the Mayor of Harrow  
Councillor Ramji Chauhan**

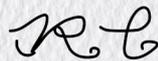


**May I take this opportunity to congratulate you all for celebrating Durga Utsav on its 18<sup>th</sup> Anniversary and wish Panchamukhee Durga Utsav 2023 every success!**

**I thank you for Promoting the Art and Cultural Heritage of the Indian subcontinent and bringing diverse cultures to work together in today's multicultural UK.**

**Your organisation is a great asset to Harrow residents, and I wish you all the very best for the fantastic work that you are carrying out in our community!**

**Wishing you all the very best for the future!**



**Councillor Ramji Chauhan  
Mayor, London Borough of Harrow**

# punjab national bank

(International) Limited

## Current Account

(in GBP, EURO & USD)



- Cheque Book
- Contactless Debit Card
- Internet & Mobile Banking
- SMS Alert Service
- No interest is paid
- Minimum balance is required, see Schedule of Charges

## Payment Services



- Rupee remittance facility to accounts held with PNB India, at no additional Charge

## Safe Deposit Locker



Available in Small, Medium & Large Sizes at our:

- Southall Branch
- Ilford Branch
- Birmingham Branch

**PNBIL MOBILE APP**

Available on

Download on the **App Store** | **Google play**

For further information please visit **www.pnbint.com**

Customer support: **0800 849 9229**

## Savings Account

(in GBP)



- Internet & Mobile Banking
- SMS Alert Service
- Interest is paid half yearly
- No minimum balance is required

## Fixed Term Deposit Account

(in GBP, EUR & USD)



- Choose your deposit period between 1 month to 5 years

## Cash ISA Account



- Variable Rate & Fixed Rate ISAs available

## Buy- To- Let Mortgages

(Unregulated Mortgages only)



- Credit finance on your Residential / Commercial Buy to Let Property
- Personalised support from our Relationship Managers

Terms & Conditions Apply

For more information on each product and the applicable charges, please refer to our Key Features Documents, FAQs and the Schedule of Charges published on our website.

**CENTRAL LONDON**  
1 Moorgate London  
EC2R 6JH

**SOUTHALL**  
110 South Rd.  
UB1 1RB

**ILFORD**  
47 Cranbrook Rd.  
IG1 4PG

**WEMBLEY**  
188 Ealing Rd.  
HA0 4QD

**BIRMINGHAM**  
290 Soho Rd.  
B21 9LZ

**LEICESTER**  
160 Belgrave Rd.  
LE4 5AU

**WOLVERHAMPTON**  
502-504 Dudley Rd.,  
WV2 3AA

Punjab National Bank (International) Limited is authorised by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and the Prudential Regulation Authority (Firm Reference Number: 459701). Punjab National Bank (International) Limited (Company Number: 05781326) is registered in England and Wales, with a registered office at 1 Moorgate, London, EC2R 6JH. Your eligible deposits with the Punjab National Bank (International) Limited are protected up to a total of £85,000 by the Financial Services Compensation Scheme, the UK's deposit protection scheme.

## UK Banking Solutions



Open your UK Personal Bank account, start saving in the UK or remit to any bank account in India



Scan here to open your account!

## Personal Banking Solutions



### Personal Banking

- Open your account within 10 mins
- Free Contactless debit card
- Free ATM cash withdrawals



### Savings and Deposits

- Easy Access Savings Account
- Fixed Rate Savings Account
- Notice Savings Account
- Regular Savings Account



### Money transfers to India

- Transfer to any bank account in India
- No Hidden Charges
- Options to block rates in advance

ICICI Bank UK PLC (Company No: 04663024) is authorized by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and Prudential Regulation Authority. Its registered office is One Thomas More Square, London E1W 1YN. It is subject to the laws of England and Wales. All products and services are subject to terms and conditions, which are available at [www.icicibank.co.uk](http://www.icicibank.co.uk)



[www.icicibank.co.uk](http://www.icicibank.co.uk)



0344 412 4444 (UK)  
1800 419 6588 (India)



[ukservice@icicibank.com](mailto:ukservice@icicibank.com)

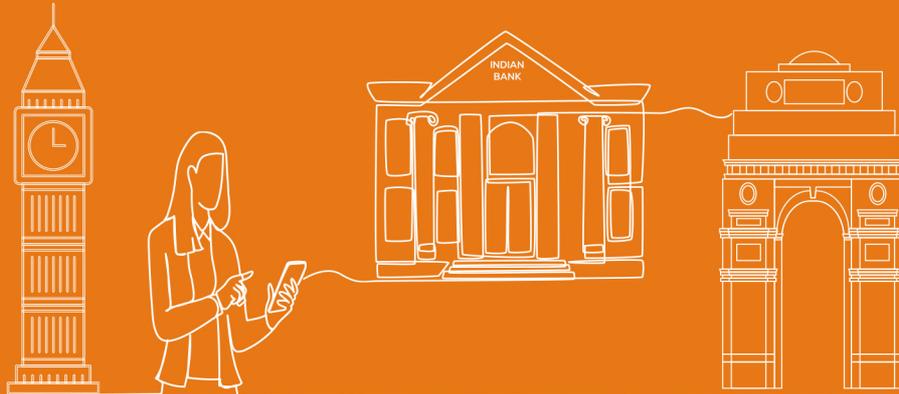


panchamukh

# Banking partner for the Global Indian



## Continue banking seamlessly in India, from the UK!



### NRE & NRO Accounts



Interest-bearing INR savings accounts



Welcome Kit with Debit Card, Cheque Book & Internet Banking details



Account Opening within one day



Premia & Pro Variant curated to suit your requirements



### Scan QR code to share your details. We will call you back!

Disclaimer:

ICICI Bank UK PLC (Company No: 04663024) is authorized by the Prudential Regulation Authority and regulated by the Financial Conduct Authority and Prudential Regulation Authority. Its registered office is One Thomas More Square, London E1W 1YN. It is subject to the laws of England and Wales. All products and services are subject to terms and conditions, which are available at [www.icicibank.co.uk](http://www.icicibank.co.uk)

NRI products and services are not authorised and regulated by the Financial Conduct Authority (FCA) and Prudential Regulation Authority (PRA), hence rules made under the Financial Services and Markets Act 2000 ("FSMA") for the protection of customers do not apply. Protection offered by the UK regulatory system, including the Financial Services Compensation Scheme ("FSCS") will not apply. The products and services mentioned here are offered by ICICI Bank Ltd, India. ICICI Bank Limited is incorporated in India and is regulated by the Reserve Bank of India ("RBI") and maintains its corporate office in Mumbai, India. You are advised to seek independent legal and/or Tax advice. The products and services mentioned are subject to Reserve Bank of India ("RBI") rules/regulations and/or other applicable laws in India.



[www.icicibank.co.uk](http://www.icicibank.co.uk)



0344 412 4444 (UK)  
1800 419 6588 (India)



[ukservice@icicibank.com](mailto:ukservice@icicibank.com)

panchamukh

ATTENTION  
NON-RESIDENT INDIANS &  
OVERSEAS CITIZENS OF INDIA

## Own a home in India with Complete peace of mind in London

Housing loan related advisory services brought to you by  
HDFC Bank Limited, London Representative Office:  
403, 1 Northumberland Avenue, Trafalgar Square,  
London - WC2N 5BW

Call : **+44 020 7872 5542/45/47/62**

Email : **hdfclondon@hdfcbank.com**



Disclaimer - Please note that the contents herein are for informative purposes only for NRIs/OCIs and do not constitute or purport to constitute any form of advice, recommendation, promotion, offer or invitation to offer, inducement or solicitation to buy and/ or sell or subscribe for any product/s and/or loan or financial activity by HDFC Bank Ltd., Representative Office, London and/or HDFC Bank Ltd., India having its registered office at HDFC Bank House, Senapati Bapat Marg, Lower Parel, Mumbai, Maharashtra 400013 India. Terms and Conditions apply.



# In Celebration Of Togetherness

| Pradipta Bose

The world wakes up. The world is comforted, conceited and happy. It has managed to push Covid, the nightmare that was, to a past memory. The time is right to rebuild life and celebrate togetherness - that has been cruelly snatched away from it for the last two dark years.

The world wakes up. The world is agonised. The beats of war drums can be heard from its different corners. It is held with the fear of hurtling back to the dark chasm of a fragmented world, an abyss that took it over three quarters of a century to climb out of.

The world celebrates! The world gleams in the pride of success of Chandrayaan 3, on a perfect touchdown on the lunar South Pole. We congratulate India and ISRO, and highlight the "rocket women" of ISRO, over hundred women engineers and scientists who made this special mission a remarkable success.

Like the last seventeen years, we at Panchamukhee, are back to celebrate Adishakti, the world's primordial force, in its most powerful manifestation as Devi Durga. Goddess Shakti, the feminine half of Ardhanareeshwar, the inseparable half of the cosmic egg, embodies the power of womanhood.

After a year in a separate locale, Panchamukhee is back home at the familiar venue of Harrow Arts Centre. A venue that has seen Panchamukhee cradle multitude of talents in music, dance, and drama. An organisation that has been constantly working with the society and community, Panchamukhee over the years have travelled beyond Durga Puja into organising multi-cultural events in collaboration with mainstream media houses in UK and India. It has partnered with local and international charity organisations like Great Ormond Street Hospital, NHS, and London Ambulance Services in promoting girls' education, mental health, children's health, and many more.

Panchamukhee gathers to seek blessing of the Eternal Divine Mother, to rejoice in togetherness and like-mindedness, and in celebration of humanity. We seek your wishes, blessing, and participation on this 18th milestone in our journey.



panchamukherjee

# Travelpack™

the tailor-made holiday specialists



INDIA | USA | CANADA | FAR EAST | INDIAN OCEAN | EUROPE | AUSTRALASIA  
MIDDLE EAST | AFRICA | CENTRAL & SOUTH AMERICA

## WORLDWIDE FLIGHTS



& more...

## WORLDWIDE HOTELS



## GROUP TOURS



## EXCURSIONS



## OTHER SERVICES

- Car-Hire & Transfers
- Tours & Excursions
- Tailor - made Holidays
- Adventure & Safari Holidays
- Music & Sports

- Cruise
- Weddings & Honeymoons
- Out-of-date Range Holidays
- Corporate Travel
- Religious Tours

For more information or enquiries  
Call 0208 903 9999 or Email [holidays@travelpack.com](mailto:holidays@travelpack.com)

panchamukherjee

# Compliments From



☎ 020 8423 3398

🌐 [namastemumbai.co.uk](http://namastemumbai.co.uk)

📍 793 Field End Road, Harrow, HA4 0QL

# My Last Day on Earth

| Rayan Dutta (8 Years)

I woke up from my sleep. I realised that it was my last day on Earth! Everybody would want to fulfil their dreams on the last day of Earth. So I made a plan on what I wanted to do.



Firstly, I decided to visit Paris so I booked a flight there and it took me about two hours to reach. At first, I went to the Eiffel Tower and had some snacks. After that, there were lots of performances happening and I asked if I could perform my singing and guitar piece for a couple of minutes. I made some new friends there and spent some time with them.



Then I went to my hotel room with my friends and played video games and football with them. We pranked each other and watched horror movies. When it was lunchtime, I had the most delicious food in the world and it looked like the best chef had made it only for me.



Finally, it was time for me to have a sleepover with my friends. I chatted and played board games for the rest of the day. It was night time so I had my dinner and went upstairs to sleep.

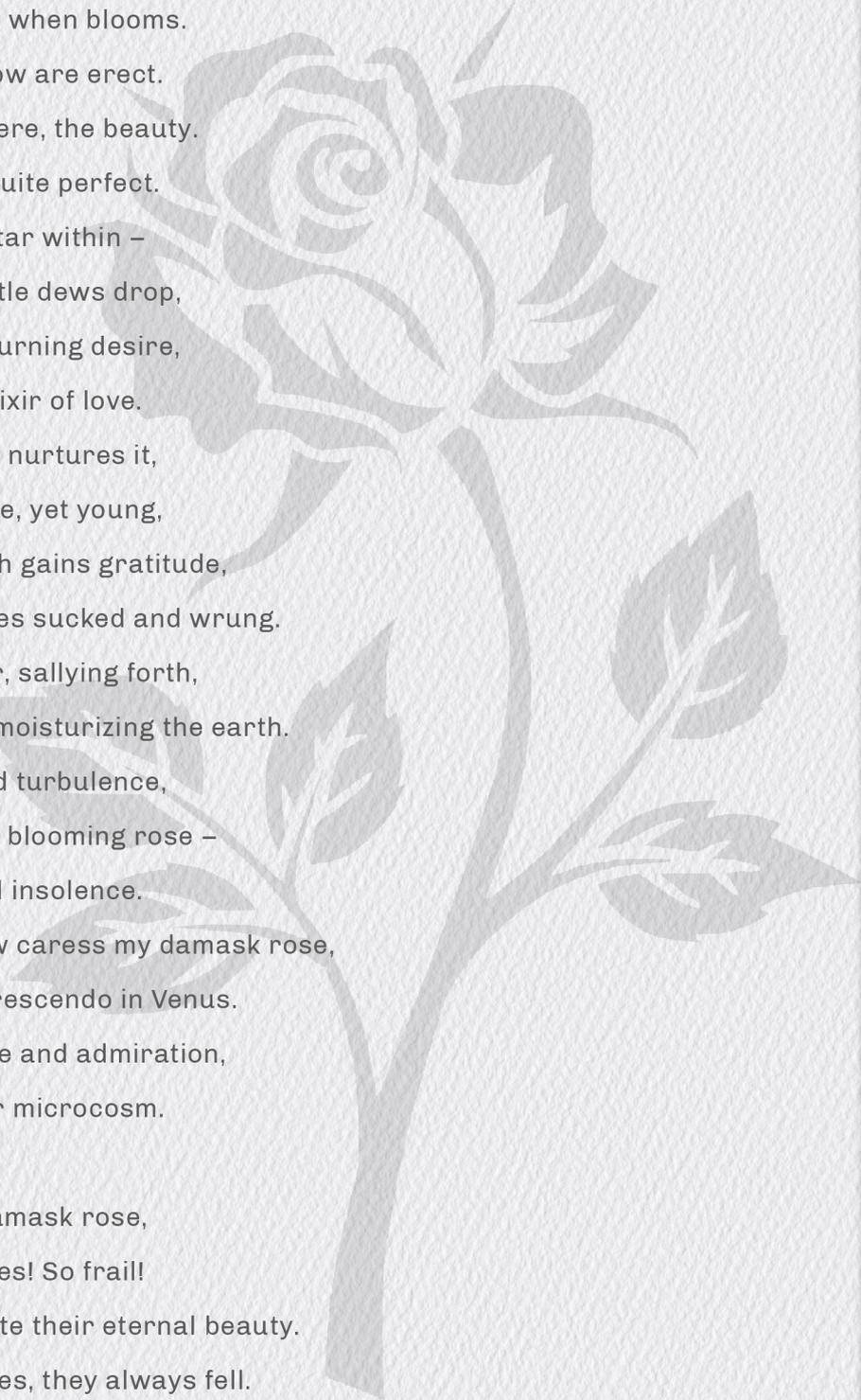


Suddenly, I heard an alarm ringing. It was 8 o'clock in the morning. "Oh! I am late and I need to get ready for school." I had the craziest dream.



# Of Lucille

| Dr. Mitan Sarkar



My damask rose when blooms.  
It's spines below are erect.  
The splendour there, the beauty.  
Is sure to be quite perfect.  
The fiery nectar within –  
Upon which gentle dew's drop,  
Is a beckon of burning desire,  
For it's the elixir of love.  
The soil which nurtures it,  
Though pristine, yet young,  
Is not the soil, which gains gratitude,  
Only dry sand, with juices sucked and wrung.  
The brook yonder, sallying forth,  
Giving life to the shrub, moisturizing the earth.  
It's vivacity and turbulence,  
Were lost upon the blooming rose –  
All vanity and insolence.  
Gentle breezes of pride, now caress my damask rose,  
For its beauty is a crescendo in Venus.  
So it denies, the love and admiration,  
Of mine, a poor microcosm.  
  
Lucille! My damask rose,  
Your memories! So frail!  
You forget – roses, despite their eternal beauty.  
In crepuscular breezes, they always fell.

## Festival Offer

- ✓ Website Development
- ✓ UI & UX
- ✓ App Development
- ✓ Graphics & Logo
- ✓ E-commerce Solution
- ✓ Digital Marketing  
[Advertising on Google, Facebook, Instagram, LinkedIn, Youtube]
- ✓ SEO
- ✓ Creatives & Content
- ✓ Social Media Mangement



support@digitalsdaddy.co.uk | [www.digitalsdaddy.co.uk](http://www.digitalsdaddy.co.uk) | +442080589190

13 Cavendish Avenue, Ruislip, London, HA4 6QJ, UK

# তোমার জন্য বহুরূপী

| রিয়াক্ষা চট্টরাজ মুখার্জী

“আর কটাদিন থিকা গিলা তো পারতিস খোকা, এই তো গাজন মেলা শুরু হল, চড়ক-নীল পূজা শেষে ফিরি যেতিস ন” - ছেলের কাছে আর্জির স্বরে জানায় তার মা পার্বতী। খোকা ওরফে শঙ্কর মায়ের কথায় বেশি আমল দিলো না। সুটকেসে জামা-প্যান্ট গোছাতে গোছাতেই বললো “ জানিস তো মা, ছুটি শেষ , উপায় নাই যে থাকব”। পরক্ষনেই শোনা যায় পার্বতীর অভিমानी গলা - “মায়ের চোখে আড়াল করবি ? তুই জেনে বুঝে থিকিস না কোনো পরবের সময়। তুর লজ্জা লাগে নাহ তুর বাবাকে দেখতে , তুর বন্ধুরা সব হাসাহাসি করে তুর বাপকে দেখে , কিন্তু তুই কি করে ভুলে গেলি খোকা তুর বাপ এসব না করলে আমরা কি খেতুম , তুই এ বা এতো পড়াশুনো করতিস কথ থিকা ?” শঙ্কর ঘুরে দাঁড়িয়ে বলে “মা, একই কথা কেন প্রতিবার বলিস ? তুই ভালো করে জানিস বাবার কাজ আমার কখনো ভালো লাগে নাই , তুই মিছিমিছি এসব কথা বলে নিজেকে কষ্ট দিস মা ? “তা বলে তুর বাপ-ঠাকুরদার কাজ কে “ এইটুকু বলেই থমকে দাঁড়ায় পার্বতী। সামনে দাঁড়িয়ে আছে সাধন। শঙ্করও ওর বাবাকে দেখে অন্য দিকে চলে যায়। বাজারের খলি পার্বতীর হাতে দিয়ে উঠানেই একটু বসে পরে সাধন। এই রাধামাধবপুরের একসময়ের বহুল পরিচিত মুখ, বহুরূপী সাধন চৌধুরী। গত তিন পুরুষ ধরে নানান চরিত্রে বহুরূপী সেজে মানুষের মনোরঞ্জন করে চলেছে এই চৌধুরী পরিবার। সাধনের ঠাকুরদার এমনই এক বহুরূপী রূপ একসময় ইংরেজদের চোখে ধুলো দিয়ে বাঁচিয়েছিলো কিছু স্বাধীনতা সংগ্রামীদের, সেই থেকে শুরু হয় এই পরিবারের নাম-যশ। সাধনের বাবা শশীধর চৌধুরী ছিলেন এক বিচক্ষণ মানুষ , তিনি মনেপ্রাণে চেয়েছিলেন বহুরূপী সমাজের অগ্রগতি। নতুন এক অধ্যায়ের সংযোগন করেছিলেন তিনি , এতদিন বহুরূপীরা শিব, দুর্গা, কালি, হনুমান সেজে বিভিন্ন গ্রাম-গঞ্জে ঘুরে ঘুরে বেড়াতে, শশীধর বাবু নিয়ে এলেন স্থানীয় প্রচলিত রাজা-জমিদার-বাউল- সন্ন্যাসীদের কথা-বাণী-গান তাঁদের সজ্জাতে-অভিনয়ে। তিনি চাননি বহুরূপী দের কেও উপহাস করুক কিংবা কেও করুক অনুগ্রহ। তিনি এক মাপকাঠি বানান মানুষকে বিনোদন করা এবং মানুষের কাছে ভিক্ষা করার পার্থ্যকের দৃষ্টিভঙ্গি দিয়ে। ওনার এই দূরদৃষ্টির জন্য রাজ্য সরকার এমনকি দেশের রাষ্ট্রপতি শশীধর বাবু এবং তার দলকে বিশেষ সম্মানে ভূষিত করেন। ইতিহাস হয়তো মনে রাখেনি ওনাকে কিন্তু সাধনের কাছে তার বাবা পরম পূজ্য। সাধনও কিন্তু পেয়েছে বাবার গুন, যেমন তার ছদ্মবেশী সাজার ক্ষমতা তেমনই চমকপ্রদ ওর অভিনয় এবং তেমন সুসমঞ্জস্য কণ্ঠ !! সাধন সেজে নেচেছে আর মানুষজন আনন্দে হাততালি দেয়নি এমন খুব কমই ঘটেছ। কিন্তু সময় বদলেছে, বদলেছে মানুষের রুচি, বেড়েছে আকর্ষণ -বিনোদনের নানান রসদ। আর ধীরে ধীরে বহুরূপী সমাজ হয়ে গেছে বিস্মৃত। সাধনও মেনে নিয়েছে পরিবর্তনকে কিন্তু ছাড়তে পারেনি বহুরূপী মনকে , এষে শুধু তার পেশা নয়, এটা তার

নেশা, বংশ পরম্পরায় পাওয়া এক অমূল্য সম্পদ। রোজগার কমে কমে তলানি তে ঠেকেছে, কখনো ঠিকা শ্রমিকের কাজ করে কখনো বা গোলদারি দোকানে কাজ করে সংসারটুকু চালিয়েছে কিন্তু প্রতি বছর গাজনের সময় কিংবা কার্তিক পুজোর মেলাতে সব কাজ ছেড়ে সাধন তখন শুধুই বহুরূপী, তবে উপার্জনের আশায় নয়, কিছুটা নিজের বংশের ঐতিহ্য বজায় রাখতে আর বাকিটা তার পার্বতীর জন্য। পঁচিশ বছর আগে এমনই এক গাজনের মেলাতে সে প্রথম দেখেছিলো পার্বতীকে, সেই প্রথম দেখা কিন্তু খুব মজাদার। সাধন তখন ভোলানাথ সেজে করছে বম বম, মাথায় জটা লাগিয়ে গায়ে ছাই মেখে সাধন তখন যেন স্বয়ং শিব, তার রুদ্রপ্রতাপ তেজ আর তালুব নৃত্য দেখতে ভিড় করেছে তখন কয়েকশো মানুষ। সাধন যখন শিবপ্রেমে মগ্ন, তখন হঠাৎ কিশোরী পার্বতী এগিয়ে এসে সাধনের পায়ে পরে প্রণাম করে, কোমল হাতের স্পর্শ পেয়ে চমকে যায় সাধন। শিবের তৃতীয় নেত্র খুলেছে, কি হবে মহাদেব রূপী সাধনের প্রকোপ সেই দেখতে অতি উৎসাহে বাজতে থাকতে ঢাক-ঢোল-কাঁস-ঝাঁঝর। সে কি চরম আগ্রহ জনগণের। ভীষণ রেগে কিছু বলতে যাবে সাধন, কিন্তু পারে না। পার্বতীর কালো টানা দুই চোখের মায়াজালে কেমন যেন আচ্ছন্ন হয়ে যায় সে, বোধশক্তি লোপ পেয়ে যায় মুহূর্তের জন্য, নতজানু হয়ে বসে পরে পার্বতীর সামনে। পার্বতীর সেকি লজ্জা, দৌড়ে চলে যায় সেখান থেকে, শুনতে পায় মেলা মধ্যে উঠেছে হাসির রোল, কানে আসে সকলের বলাবলি। শিব পেয়ে গেছে তার প্রণয়িনী পার্বতীকে, তাই তো শিবের চণ্ডাল থেকে এমন প্রশান্ত রূপান্তর। তার ঠিক তিন বছর পর অম্বায়ণ মাসের এক শুভদিনে মিলিত হয় সাধন-পার্বতী। শুধু নাম বলে নয়, পার্বতী সত্যিই যথার্থ সহধর্মিণী, সাধনের সকল উত্থান-পতনের সঙ্গিনী সে। গাজনের মেলা তে যে শিবকে দেখে শ্রদ্ধায় প্রণাম করেছিল, সেই শিব রূপেই আজও সে ভালোবাসে-সম্মান দেয় সাধনকে। তেমনি সাধনও কখনো পার্বতীর চোখে একফোঁটা জল আসতে দেয়নি, শুধু শঙ্কর জন্মাবার সময় যখন পার্বতী যন্ত্রনায় ছটফট করছিলো, গ্রামের প্রাথমিক হাসপাতালের ডাক্তার দিদি যখন বললেন "বাচ্চা জন্মাবার সময় মেয়েদের এমন কষ্ট হয় সাধন" সে কিন্তু মেনে নিতে পারেনি এমন সহানুভূতি। বাবা শিবের কাছে গিয়ে চোখের জল ফেলে প্রতিজ্ঞা করেছিল এর পরে কখনো আর পার্বতী কে সে এমন কষ্ট দেবে না, মহাদেব যেন পার্বতীর সকল ব্যাথা দূর করে দেয়। পরে পার্বতী অনেকবার বোঝানোর চেষ্টা করলেও সাধন মানেনি, সে আর কাউকে আসতে দেয়নি শঙ্কর হওয়ার পর। প্রথম দিকে কষ্ট পেলেও পার্বতী বুঝেছে সাধনের সংবেদনশীল মনকে। ওর শ্রদ্ধা যেন আরো বেড়ে গেছে। কিন্তু শঙ্কর কখনো ভালোবেসে উঠতে পারেনি সাধনের এই বহুরূপী জীবনকে, সে দেখেছে মা বাবাকে অভাব-তাড়নাতে কষ্ট পেতে, দেখেছে কেমন করে সাধনকে পরিহাস করে তথাকথিত উচ্চশ্রেণীর কিছু মানুষেরা, কেমন করে স্কুলের মাস্টারমশাই তাচ্ছিল্যের স্বরে বলেন "শঙ্কর, তোর আর বেশি পড়াশোনা করার কি দরকার, সেই তো হবি বহুরূপী, তার চেয়ে বরং পারলে অভিনয় শিখে নে"। অপমানে স্তব্ধ হয়ে যেত শঙ্কর, জীদ চেপে গেছিলো যে বহুরূপীর ছেলে বহুরূপী হবে না। ছোট থেকেই শঙ্কর বেশ মেধাবী এবং সেই সঙ্গে ভীষণ চৌকস। তাই মাধ্যমিকের পরেই টিউশন করে আর বন্ধুদের কাছ থেকে ব্যাক্সের পরীক্ষার বই জোগাড় করে আজ শঙ্কর এক সরকারি ব্যাক্সের কর্মচারী। সংসারে এসেছে স্বাচ্ছন্দ্য, আর

নেই সেই দিন আনি দিন খাই দিনযাপন। তবু রয়ে গেছে এক অব্যক্ত ব্যাথা, সাধন পারেনি ছেলের মনের অভিমান মেটাতে, পারেনি তাকে স্বপ্নের আলো দেখাতে, কঠিন বাস্তবের কাছে হেরে গেছে সাধনের অসাধারণ প্রতিভা। জানে সাধন, ওর পর হয়তো চৌধুরী পরিবার থেকে আর কেও হবে না বহুরূপী। এসব ভাবনার মধ্যে হারিয়ে গেছিলো সাধন, হুঁশ ফিরলো পার্বতীর চেনা গন্ধে। দেখে হাসিমুখে পার্বতী দাঁড়িয়ে আছে সাধনের সেই প্রিয় সজ্জা নিয়ে, তার শিববস্ত্র। এখনো অবদি সাধন শিব সাজলে পার্বতী টুক করে একটা প্রণাম করে চলে যায়। হেসে ফেলে সাধন, এতো বছরেও স্পর্শ হয়ে গেছে একই, বরং হয়েছে আরো গভীর। তাড়াতাড়ি স্নান সেরে শিবের বেশভূষা পরে হাতে ত্রিশূল নিয়ে সাধন চলে গাজনের মেলাতে। গিয়ে দেখে খুব ভিড়, তার মধ্যে কে একটা এগিয়ে এসে বলে "এই তো এসে গেসে আমাদের বহুরূপী সাধন"। বিশ্বভারতী থেকে কিছু শিক্ষার্থী এসেছে এই রাধামাধবপুরের বিখ্যাত গাজনের মেলাতে। তারা নাকি বহুরূপী দের নিয়ে কি সব সিনেমা বানাবে, ডকুমেন্টরি নাকি তাকে বলে। তা এই এলাকা তে সাধনের থেকে গুণী আর পরিচিত বহুরূপী আর দ্বিতীয় নেই। সাধনকে পেয়ে হাতে যেন চাঁদ পায় ছেলেমেয়েগুলো। শুরু হয় সাধনকে নিয়ে নানা প্রশ্ন, কৌতূহল দেখা দেয় বহুরূপী সমাজকে নিয়ে, তাদের ইতিহাস-পরম্পরা নিয়ে, তাদের এই কর্মদক্ষতার ইতিবৃত্ত জানতে চায়। প্রায় পুরো দিন সাধন আর তার পরিবারের সাথে সময় কাটায় তারা, সাধন আর পার্বতীও মহা উচ্ছ্বাসে স্বতঃস্ফূর্তভাবে জানাতে থাকে বহুরূপীদের আখ্যান। প্রচুর ছবি ওঠানো হয়, অনেক অজানা তথ্য লিপিবদ্ধ হয় বিশ্বভারতীর এই মহৎ পদক্ষেপে। শুধু দূরের থেকে দেখে মৃদুহাসে শঙ্কর। গাজন মেলা প্রায় শেষের দিকে, চড়ক পুজো পর্যন্ত যত হই হই রব, তারপর নীল পেরিয়ে পয়লা বৈশাখ পর আবার জীবনযাত্রা ফিরে যাবে সেই গতানুগতিক রাস্তায়। সাধন তাই প্রতিদিনই তৈরি হয় এক নতুন বেশে, আজ বীরভূমের জ্যেৎ স্নাসুন্দরীর বেশে যখন তৈরি হচ্ছে, হঠাৎ শঙ্কর বাড়ি ফেরে। অবাক হয়ে যায় সাধন-পার্বতী। কাঁধ থেকে ব্যাগ নামাতে নামাতে বিরক্তিসুরে বলে "আবার কি করলে বলতো, পঞ্চায়েত প্রধান আমাকে ফোন করে ডাকলো, তোমাকে নিয়ে যেতে বলেছে ওনার বাড়িতে"। বেশ অবাক হয় যায় সাধনও, এতদিন এতো দুর্যোগের সময়েও কখনো প্রধান মুখ তুলে তাকাননি, আজ কি হলো আবার? দুরুদুরু বুকে বেশ ভয়ে ভয়ে দুই বাবা-ছেলে গেলো প্রধানের বাড়ি। সেখানে সব কিছু শুনে সাধনের মনে তখন হাজার ঝড়বাতির দোলা। বিশ্বভারতী থেকে বানানো ওই ডকুমেন্টরি নাকি জনপ্রিয় হয়েছে খুব। সবাই এখন জানতে চায় বহুরূপীদের, সাহায্য করতে চায় তাদের, আরো বেশি প্রচার করতে চায় বহুরূপীদের পারদর্শিতাকে। এহেন পরিস্থিতিতে প্রধান সুযোগ বুঝে নিজের উপর দ্বায়িত্ব নিয়ে নিয়েছেন। তাই এমন জরুরি তলব চৌধুরী পরিবারকে। সাধনকে বলেন যে "কালকেই তুই বেরিয়ে পর শঙ্কর আর কিছু ছেলে দের সঙ্গে করে কলকাতা তে, সেখানে নাকি এক প্রাথমিক সভা হবে বিবিসি নামক একটি বড় প্রতিষ্ঠিত সংস্থার দ্বারা। বিবিসির ভারতবর্ষ শাখা সারা দেশ ঘুরে এক অভিনব অনুষ্ঠান করতে চলেছে সমস্ত অঞ্চলের বিলুপ্তপ্রায় অথচ অসামান্য সব শিল্পকলা লোকনৃত্য ইত্যাদি নিয়ে। খানিকটা প্রতিযোগিতাস্বরূপ জনগণকে আকর্ষণ করতে, টিভিতে যেমন ওরা দেখে থাকে। বিজয়ী পাবে প্রায় পাঁচ লক্ষ বা তার বেশি টাকা, বাকি সব

অংশগ্রহণকারীরা পাবে প্রায় ১ লক্ষ টাকা। এছাড়াও আছে নানান সব চোখধাঁধানো পুরস্কার”। সব শুনে নিশ্চুপ থাকে সাধন, মনের মনে ওঠে আশা-নিরাশার আবেগময় ঝড়। প্রতিশ্রুতি আর সম্মানের এমন হাতছানি বিহ্বল করে দেয় ওকে। স্বপ্নপূরণের এতো কাছে এসে তবু কেন মন অস্থির সাধনের? এতো বছর যে সম্মান-পরিচিতি সমাজ তাকে দেয়নি, আজ যখন সেসব আহ্বান জানাচ্ছে, কি জানি কেমন যেন দিশাহীন লাগে নিজেকে সাধনের। সাধনকে চুপ থাকতে দেখে প্রধান বলে ওঠেন “ বুঝছি তুই কি চিন্তা করছিস, জানি তুই মুখ্য-সুখ্য মানুষ, তাই তো শঙ্করকে ডেকে আনলাম যাতে তোকে সব বুঝিয়ে দিতে পারে “। সাধন লক্ষ্য করে শঙ্করের মুখ হয়ে উঠেছে কঠিন। কাঁচুমাঁচু ভাবে সে জানায় “কাল তো পারবো নাই, নীল পূজার পর বোশাখ মাসে যেতে পারি”। এমন প্রতিক্রিয়া একদমই আশা করেননি প্রধান, প্রায় চঁচিয়ে বলে ওঠেন “তুই কি পাগল হলি, এমন সুযোগ কেও ছাড়ে, ওরা কি এতদিন বসে থাকবে নাকি তোর পথ চেয়ে !! বলিস তো, আরো বেশি কিছু টাকা চেয়ে নি” সাধন প্রধানকে থামিয়ে বলে “টাকার লোভ নাই বাবু, শুধু যেতে পারবক নাই কাল, মাফ করবেন”। এবার প্রধান যান রেগে, শঙ্করের দিকে তাকিয়ে চিবিয়ে চিবিয়ে বলেন “ শুনলি, তোর বাবা নিজেকে সুবোধ সরকারের হরিদা ভেবেছে যে টাকা নিলে ওনার বুঝি ঢং নষ্ট হয়ে যাবে, যত্নসব”। শঙ্করও সমান বিস্মিত, জিজ্ঞাস্য চাহনিত্তে তাকায় সে। সাধন বোঝে প্রধানের বিরক্তি, শঙ্করের কৌতূহল। শান্ত স্বরে জবাব দেয় “ হক কথা কৈছেন কত্তামশাই, আমি নিরঙ্কর মানুষ, বাপ-ঠাকুরদা থেকে রক্তে পেয়েছি এই কারিগরি, দুনিয়ার অনেক কিছুই জানি নে, শুধু এইটুকু জানি যে চড়ক পুজোর দিন বুড়ো বটগাছের তলায় শিব বেশে পার্বতীর পাশে না দাঁড়ালে আমার পার্বতীটি বড় কষ্ট পাবে”। কি জানি কি ছিল সাধনের গলায়, প্রধান আর কিছু বলতে পারলেন না, শঙ্করের দিকে তাকিয়ে দেখেন তার মুখ দুই চোখ জলে টইটুম্বর, যে কোনো মুহূর্তে ঝরে পড়বে অঝোরে। হালকা দীর্ঘশ্বাস ছেড়ে বললেন “ ঠিক আছে, নীলের পরে পার্বতীকে সঙ্গে করে নিয়ে যাস, শঙ্কর তুই যাবি, না ছুটির অসুবিধে”? অতি কষ্টে চোখের থেকে প্রায় ঝরে পড়া জল সামলে বললো “সে ছুটি আমি সামলে নেব, বাবার সঙ্গে থেকে বাবার নিষ্ঠাকে কুর্নিশ করার, খ্যাতনামা বহুরূপী সাধন চৌধুরীর শিল্পকুশলতা দেখার এমন সুযোগ হারাতে আমি চাই না “। কি, কি বলল খোকা? শঙ্কর আমার তার বহুরূপী বাবার কাজ দিখতে চায় !!! মনে মনে বিড়বিড় করে আপ্লুত আবেগান্বিত সাধন। “বাবা, চলো জলদি, মাকে সব বলতে হবে তো, অনুষ্ঠানে যাবার আয়োজন করতে হবে যে”। চৈত্রমাসের পড়ন্ত বিকেলের রোদ এসে পড়লো সাধনের মুখে, চোখের কোণে বালির মতো কি যেন একটা চিকচিক করছে আর ঠোঁটে ফুটে উঠেছে স্মিত হাসি, বিজয়ের হাসি।





# Awadh

Flavors of royalty

☎ 020 8868 2800 | 📍 13 Pinner High Street HA5 5PJ

Awadhi cuisine is known for its rich and aromatic flavours, influenced by the culinary traditions of the Awadh region in Northern India. Awadhi cuisine is known for its delicious kebabs and tikkas. Understanding how to marinate and grill these meats to perfection is crucial.

#### Starters



#### Main Course



#### Desserts



## Happy HOUR

**6pm to 7pm Daily**

**Drinks Buy one Get One Free**

**Afternoon Fixed Menu**

**GBP £13pp**

**Monday to Thursday**

**12 noon to 3pm**



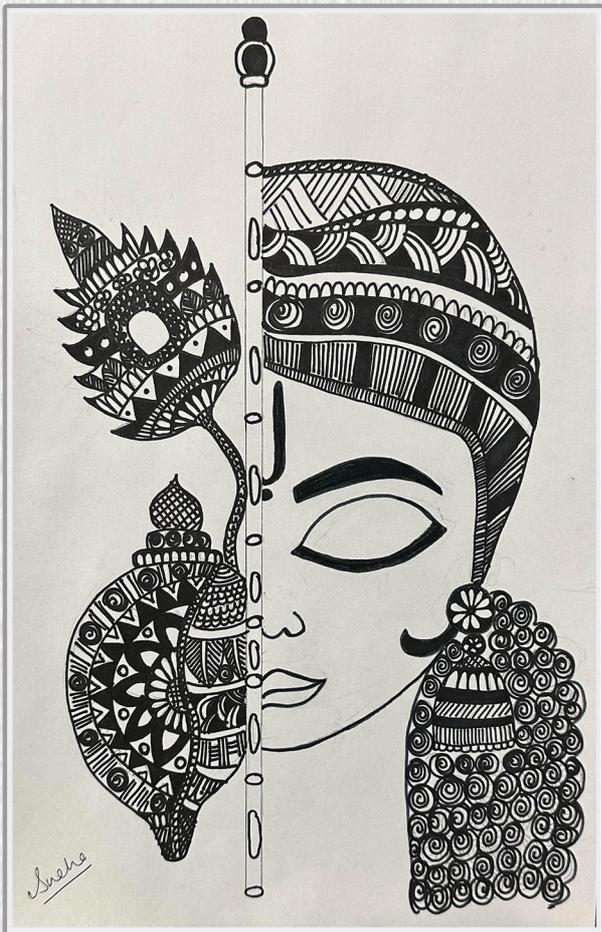
# The Vivid Brushstrokes of Millie Basu Roy

Millie Basu Roy, Artist and Secondary School Art Teacher in London. Millie graduated in visual art from Rabindra Bharati University India and completed her Post Graduate in Fine Art and Ceramics from Central St Martin's Institute of Art in London. She has had several solo and group exhibitions in India, UK, France, Bahrain. She was awarded First prize by the Aphrope Fund for Young Artists of Borough of Barnet, London in 1995. Her painting ' Fiery Night' was published by The Bridgeman Art Library. London 1997. In Millie's paintings a cursive lines leads the eye and mind through a leitmotiv of love life and myth. A combination of luminous colours upon the surface of the works continually invites interaction in an intense and endlessly rewarding manner. She considers her practice of arts as a process of discovery of the relationship between abstraction and the representation of life and continues to create new pictorial possibilities.





The Embodiment of Shakti, Ma Durga



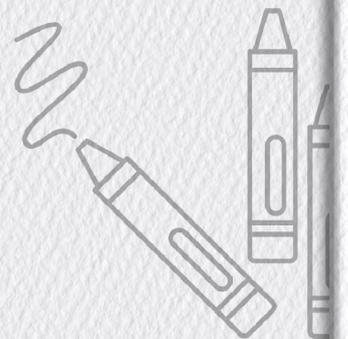
Artwork: Anwita Paul

Embrace the Divine  
Love of Lord Krishna



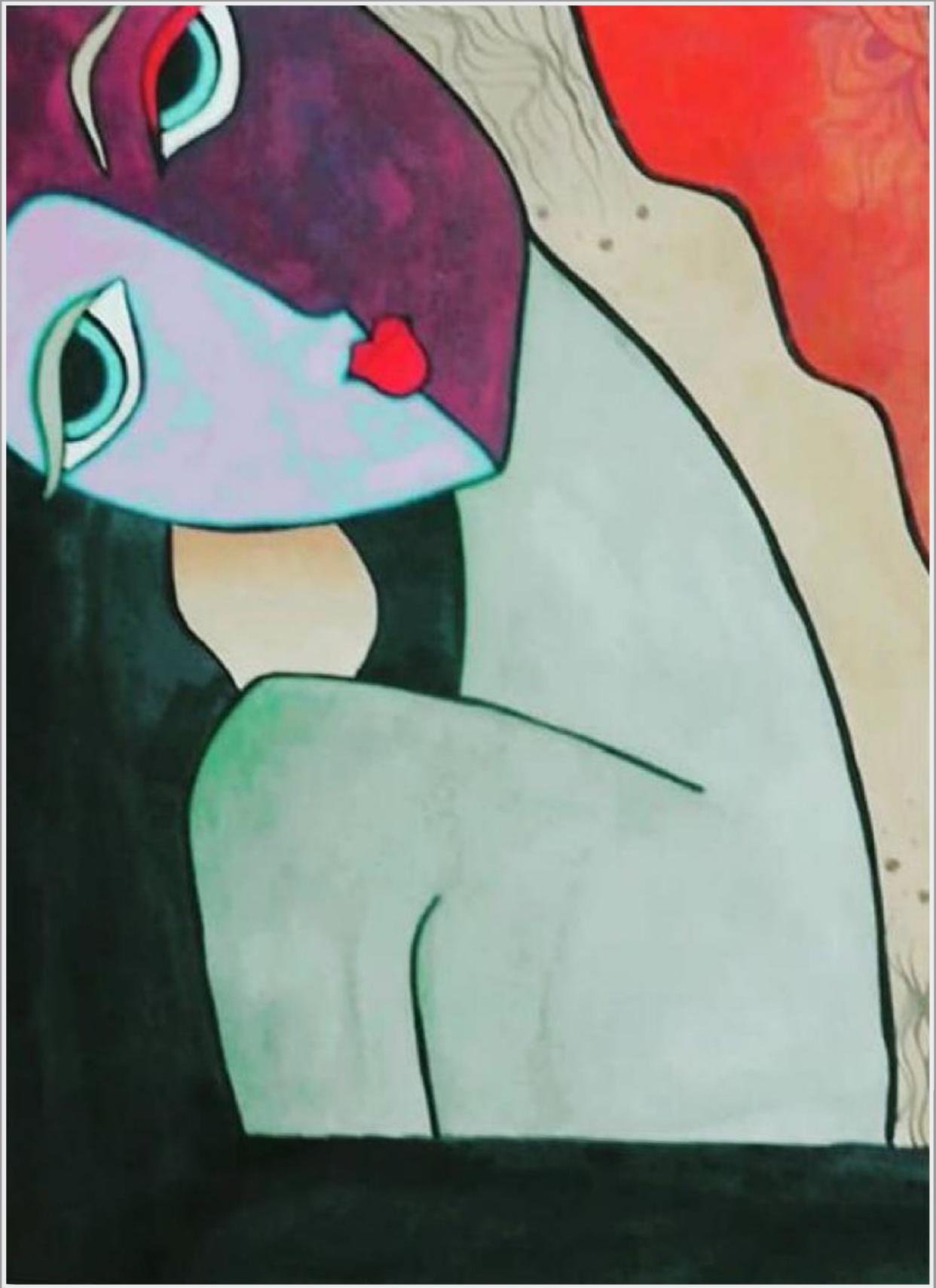
Sharoter Akash e Maa-er Abirbhaab

Rihana Giri (10 Years)



Nodir Dhara  
Disha Hara

Saanchi Roy  
(10 years)



Artwork: Asmita Banerjee



4 Claremont Road

Tunbridge Wells TN11SZ

[enquiry@calcuttarecuefund.org.uk](mailto:enquiry@calcuttarecuefund.org.uk)

[www.calcuttarecuefund.org.uk](http://www.calcuttarecuefund.org.uk)

Registered charity no. 290917

15<sup>th</sup> June 2023

**RECEIPT**

Dear Sudipta Das,

Thank you so much for the generous donation of £200, received from Panchamukhee by bank transfer on 13<sup>th</sup> June 2023.

We really appreciate your support for our work with the poor of Kolkata.

Best wishes,

A handwritten signature in black ink that reads "Jenny Kerr-Davis".

Jenny Kerr-Davis

Treasurer

# দই রুই

| রন্ধন প্রণালী : নন্দিতা মুখার্জী

## উপকরণ :

মাছ - ৫০০ গ্রাম

দই - ৩ চামচ

পেয়াঁজবাটা - ৪ চামচ

আদাবাটা - ১ চামচ

কাঁচা লঙ্কা বাটা - ১ চামচ

ছোট এলাচ - ৪টা

দারচিনি - ২ টা

লবঙ্গ - ৪ টা

তেজপাতা - ২টা

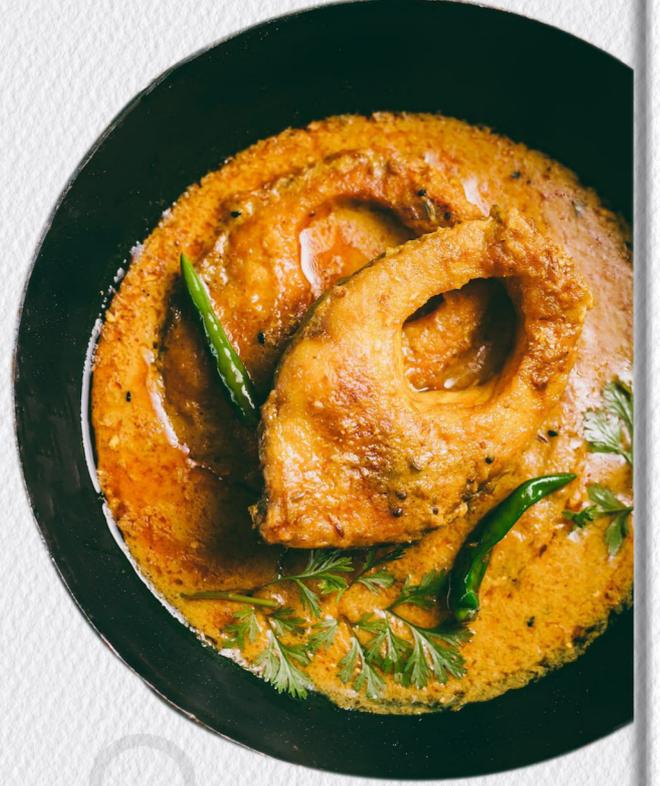
হলুদগুঁড়ো - ১ চামচ

ঘি - ২ চামচ

ময়দা - ১ চামচ

চিনি - ১ চামচ

নুন - স্বাদ অনুসারে



## পদ্ধতি :

প্রথমে মাছগুলোকে ভালো করে পরিষ্কার করে নুন-হলুদ-তেল মাথিয়ে কিছুক্ষন রাখতে হবে। একটা কড়াইতে পরিমাণমতো তেল গরম করে মাছগুলোকে হালকা ভেজে রাখা হবে। সেই কড়াইতে প্রয়োজন হলে আরো একটু তেল দিয়ে তারমধ্যে আঁস্ত গরম মশলা (এলাচ, দারচিনি, লবঙ্গ, তেজপাতা) ফোড়ন দিতে হবে। এরপর পেয়াঁজবাটা দিয়ে ভালো করে ভেজে নিতে হবে, পেয়াঁজের রং বদলালে তার মধ্যে আদাবাটা, কাঁচা লঙ্কাবাটা, হলুদগুঁড়ো এবং নুন দিয়ে ভালো করে মশলা টাকে কষাতে হবে। দরকার হলে অল্প জল দিয়ে মশলা টাকে কষাতে হবে। মশলা ভালো করে ভাজা হয়ে গেলে অল্প জল দিয়ে গ্যাসের আঁচ একটু কমিয়ে দিতে হবে। অন্য একটা পাত্রে দই আর ময়দা একসাথে খুব ভালো করে ফেটিয়ে কড়াইতে রাখা মশলার সাথে মিশিয়ে দিতে হবে। মশলা টাকে একটু ভেজে নিয়ে ভাজা মাছগুলো কে দিয়ে দিতে হবে। মিনিট পাঁচেক বাদে একটু চিনি আর ঘি মিশিয়ে কড়াই ঢাকা দিয়ে কিছুক্ষন ফুটতে দিতে হবে। শেষে একটু ধনেপাতা সহকারে গরম ভাতের সাথে পরিবেশনা করুন।

# প্রখর প্রহর

| বর্ণালী

আগুন যখন জ্বালায় তখন বোজায় কারা!  
অনল সকল মন দাবানল স্বজন-হারা।

কোন শিয়রে নিভলো জীবন যোজন দূরে  
কোন হতাশা ভরলো কুহক হৃদ-বেসুরে।

দোবাহারে বিলম্বিতে তাল কেটে যায়  
মধ্যরাতের বিড়ম্বনা তন্দ্রা হারায়।

ফেরার দলে প্রতিশ্রুতির মূর্ছনা শেষ  
ধ্বস্ত কলম, শান্ত চেতন, লজ্জা বিশেষ।।

কি আসে যায়, বা, আসে যায় দীর্ঘশ্বাসে  
যক্ষনা-দিন ক্ষিপ্ত স্লেষে গরল গ্রাসে।।

রুধির গতি রুদ্ধ প্রানে বিরল প্রহর।  
অনন্ত দিন নিরস পলে বিদ্ধ শহর।।

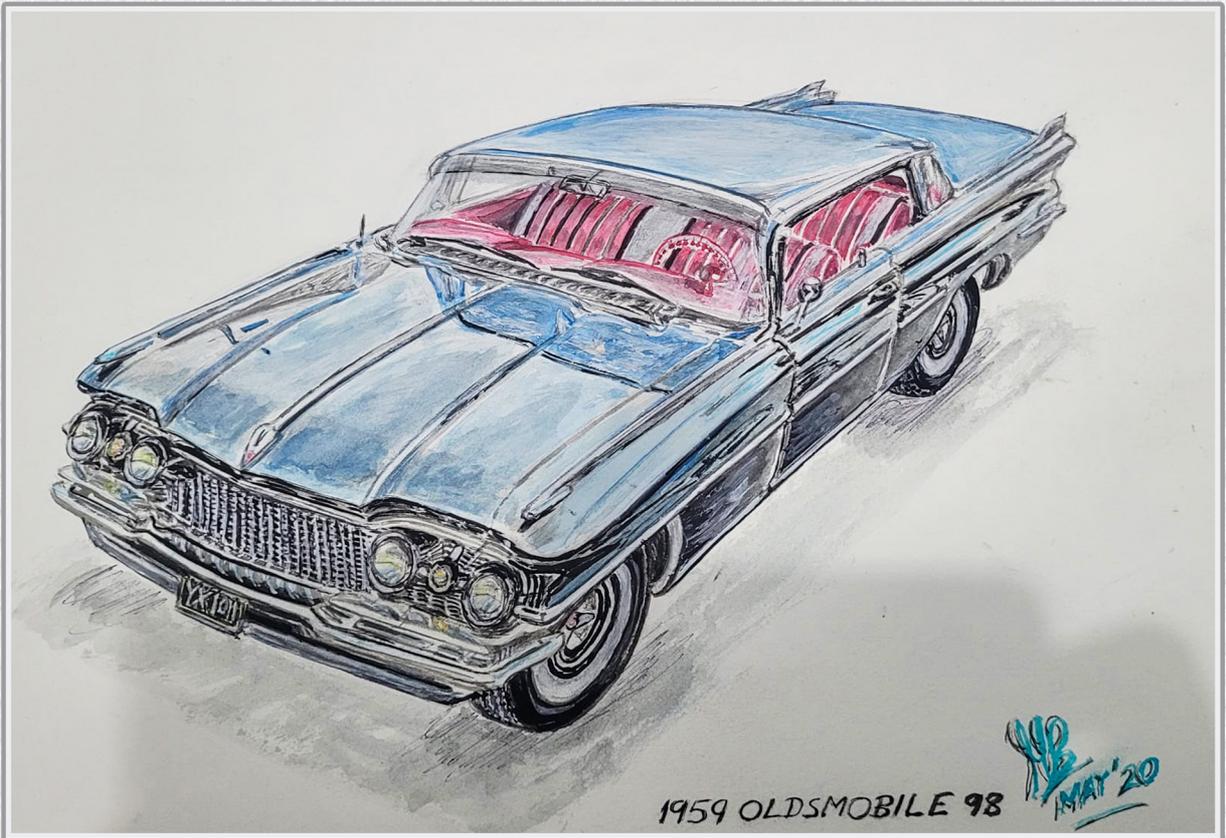
ত্রস্ত পলক পাঁজর গোনায় দুর্বিষহ  
কে আর কারা প্রশ্ন খোঁজে স্থির আবহ।।

বৃদ্ধ নগর লাশকাটা ঘর মিছিল হয়ে  
সাক্ষী থাকে শ্মশান ধূসর মৃত্যু বয়ে।

আসমুদ্র নগ্নদেহী নশ্বরেরা ।  
শব বাহকের দিন মজুরে আত্মহারা।।

প্রাজ্ঞ ভীষন চোখ বুজে সব নর ও নারী।  
বোঝার বোঝায় রতিক্রিয়ায় ব্রহ্মচারী।।





1959 Oldsmobile 98

Moloy Basu



67 Chevrolet Impala

Moloy Basu

## দুর্গাপূজা : স্ববিরোধী ঠাকুরবাড়ি

| অল্লান নাহিড়ী

ব্রাহ্মণ সমাজে একঘরে পিরালী (ধর্মগুরিত সাধক পীর আলি র নাম থেকে কথাটি এসেছে) ব্রাহ্মণ থেকে বদলে যাওয়া ঠাকুর পরিবারে শাস্ত্রমতে ও ধুমধাম করে বিভিন্ন রকম পূজা হত। জোড়াসাঁকো ঠাকুর বাড়ি ক্রয় করাই হয়েছিল লক্ষ্মী - জনার্দন এর নামে। রবীন্দ্রনাথের ঠাকুরদা দ্বারকানাথ ঠাকুর পূর্বপুরুষের এই পরম্পরাতে বিশ্বাসী ছিলেন ও প্রতিদিন পূজা পাঠ হোম ইত্যাদি করতেন।

রাজা রামমোহনের সঙ্গে তার পরিচয় হবার পর তিনি একেশ্বরবাদে বিশ্বাসী হলেন। নিজে আর পূজায় না বসলেও বাড়িতে দীর্ঘদিনের প্রচলিত লক্ষ্মী-জনার্দন, দুর্গা, জগদ্ধাত্রী, সরস্বতী ইত্যাদি পূজা ধুমধামের সঙ্গেই হত। তিনি গায়ত্রী মন্ত্র জপ করাও বাদ দেন নি। বিদেশে বসেও গায়ত্রী মন্ত্র জপ না করে তিনি বাইরে বেরুতেন না।

দ্বারকানাথের মা অলকানন্দা ছিলেন খুব ধর্মশীলা। ভাশুরপো দ্বারকানাথকে তিনি দত্তক নিয়েছিলেন। দ্বারকানাথের স্ত্রী দিগম্বরী দেবী ছিলেন তাঁর শাশুড়ি অলকাসুন্দরীর চেয়েও নিষ্ঠাবান। খুব ভোরে উঠে লক্ষ্মীনারায়ণের নিয়মিত সেবা করতেন। এক লক্ষ হরিনামের মালা ছিল তার।

দ্বারকানাথের পুত্র দেবেন্দ্রনাথ মানুষ হয়েছিলেন ঠাকুরমা অলকাসুন্দরী দেবীর কাছে। ঠাকুরমার শালগ্রাম শিলার জন্য তিনি মালা গেঁথে দিতেন। স্নান করে তার সঙ্গে ছাদে দাঁড়িয়ে সূর্যমন্ত্র জপ করতেন। কালীঘাটে পূজা দিতে যেতেন। দেবেন্দ্রনাথ লিখেছেন, “প্রথম বয়সে উপনয়নের পর প্রতিনিয়ত যখন গৃহতে শালগ্রাম শিলার অর্চনা দেখিতাম, প্রতি বৎসরে যখন দুর্গা পূজার উৎসবে উৎসাহিত হইতাম, প্রতিদিন যখন বিদ্যালয়ে যাইবার পথে ঠনঠনিয়ার সিদ্ধেশ্বরীকে প্রণাম করিয়া পাঠের পরীক্ষা হইতে উত্তীর্ণ হইবার জন্য বর প্রার্থনা করিতাম, তখন মনে এই বিশ্বাস ছিল যে, ঈশ্বরই শালগ্রামশিলা, ঈশ্বরই দশভূজা দুর্গা, ঈশ্বরই চতুর্ভূজা সিদ্ধেশ্বরী।”

এরপর যুবক দেবেন্দ্রনাথ, রাজা রামমোহন রায়ের প্রভাবে পৌত্তলিকতা ও প্রতিমা পূজার ঘোর বিরোধী হয়ে উঠলেন। তিনি সংকল্প করেছিলেন, “কোন প্রতিমাকে পূজা করিব না, কোন প্রতিমাকে প্রণাম করিব না, কোন পৌত্তলিক পূজার নিমন্ত্রণ গ্রহণ করিব না। দেবেন্দ্রনাথ তার ভাইদের সঙ্গে নিয়ে একটি পৌত্তলিকতা বিরোধী দলও গড়লেন। তাঁদের প্রতিজ্ঞা ছিল, ‘পূজার সময়ে আমরা দালালে কেহই যাইব না, যদি কেহ যাই, তবে প্রতিমাকে প্রণাম করিব না’ ১৮৩৯ সালে অক্টোবর মাসে দেবেন্দ্রনাথের বয়স যখন বাইশ বছর তখন বন্ধুবান্ধবদের নিয়ে একেশ্বরবাদী তত্ত্ববোধিনী সভা গড়ে তুললেন ও বাড়ির পূজার সঙ্গে সম্পর্ক ছিন্ন করলেন। মহর্ষি-কন্যা সৌদামিনী দেবী এ প্রসঙ্গে লিখেছেন, ‘পূজার সময় কোনও মতেই পিতা বাড়ি থাকিতেন না—এজন্যই পূজার উৎসবে যাত্রা গান আমোদ যত কিছু হইত তাহাতে আর

সকলেই মাতিয়া থাকিতেন কিন্তু মা তাহার মধ্যে কিছুতে যোগ দিতে পারিতেন না।’ তবে দেবেন্দ্রনাথ তাঁদের বাড়ি থেকে পূর্বপুরুষের চিরকালীন পূজা এবং উৎসব উঠিয়ে দেবার জন্য জোর করেন নি। মহর্ষি দেবেন্দ্রনাথের কনিষ্ঠ ভ্রাতা নগেন্দ্রনাথের মতে, ‘দুর্গোৎসব আমাদের সমাজ-বন্ধন, বন্ধু-মিলন ও সকলের সঙ্গে সদ্ভাব স্থাপনের একটি উৎকৃষ্ট ও প্রশস্ত উপায়। ইহার উপরে হস্তক্ষেপ করা উচিত হয় না; করিলে সকলের মনে আঘাত লাগিবে।’

রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর তাঁর পিতা দেবেন্দ্রনাথ ঠাকুরের প্রবর্তিত ব্রাহ্ম ধর্মাধর্শেরই অনুসারী ছিলেন। তার ধর্ম আচরণে মূর্তি বা প্রতিমা পূজার কোনো স্থান ছিল না। বাংলাদেশের হিন্দুদের সবচেয়ে বড় উৎসব দুর্গা পূজায় নিজে কখনো সরাসরি সামিল হননি। তিনি মনের মানুষের সন্ধানই করেছেন চিরকাল।

তবে বাঙালীদের জীবনে দুর্গোৎসবের সামাজিকতা এবং মানবিকতার দিকটিকে তিনি প্রশংসা করেছেন তার কাকার মতনই। তাই রবীন্দ্র সাহিত্যে দুর্গাপূজা খুব সহজাত ভাবে এসেছে। তাঁর কবিতায়, ছড়ায়, গল্পে, উপন্যাসে সর্বত্রই দুর্গা পূজা বা শারদ উৎসবের প্রাসঙ্গিকতা দেখতে পাওয়া যায়। কাদম্বিনী দেবীকে লেখা একটা চিঠিতে রবীন্দ্রনাথ লিখছেন, ‘সাকার নিরাকার একটা কথার কথামাত্র। ঈশ্বর সাকার এবং নিরাকার দুই-ই। শুধু ঈশ্বর কেন আমরা প্রত্যেকেই সাকারও বটে নিরাকারও বটে। আমি এ সকল মতামত লইয়া বাদ-বিবাদ করিতে চাই না। তাহাকে রূপে এবং ভাবে, আকারে এবং নিরাকারে, কর্মে এবং প্রেমে সকল রকমেই ভজনা করিতে হইবে। আকার তো আমাদের রচনা নহে, আকার তো তাঁহার-ই।’

রবীন্দ্রনাথ জানতেন আবেগপ্রবণ বাঙালি আনন্দের খোঁজে আকুল। দুর্গাপূজার এই কটি দিনে দৈনন্দিন ক্লেশ ছাড়িয়ে সীমাহীন আনন্দের মাঝে ডুব দেয় বাঙালি জীবন। সকল ক্ষুদ্রতার উর্দ্ধে উঠে তার গৃহকোণ তখন মিলন উৎসবের প্রাঙ্গণ হয়ে ওঠে। আর আনন্দের মাঝে জন্ম বলেই বাঙালীর দুর্গা প্রতিমা যেন ঘরের মেয়ের রূপ, যতই তার দশটি হাতে অস্ত্র থাক। আমাদের মাতৃপূজা হয়ে ওঠে মুক্তির পূজা, মানুষের পূজা। রণচন্ডী দেবী দেখা দেন করুণাময়ী মাতা রূপে।

এক জায়গায় রবীন্দ্রনাথ লিখেছেন, ‘আমাদের বাংলাদেশের এক কঠিন অন্তরবেদনা আছে—মেয়েকে শ্বশুরবাড়ি পাঠানো। অপ্রাপ্তবয়স্ক অনভিজ্ঞ মূঢ় কন্যাকে পরের ঘরে যাইতে হয়, সেইজন্য বাঙালি কন্যার মুখে সমস্ত বঙ্গদেশের একটি ব্যাকুল করুণ দৃষ্টি নিপতিত রহিয়াছে। সেই সক্রুণ কাতর স্নেহ বাংলার শারদোৎসবে স্বর্গীয়তা লাভ করিয়াছে।.....ইহা বাঙালির অধিকাংশপূজা এবং বাঙালির কন্যাপূজাও বটে। আগমনী এবং বিজয়া বাংলার মাতৃহৃদয়ের গান।’

এজন্যই রবীন্দ্রনাথ সকলের চেয়ে আলাদা তিনি ঋষি তিনি সত্যদ্রষ্টা, চরম রোমান্টিক হয়েও তিনি বাস্তব পুরুষ।

ব্রাহ্ম রবীন্দ্রনাথের মননে পৌত্তলিক দুর্গাপূজা কি স্থান পেয়েছিল জানার জন্য নীচের লেখাটি প্রণিধান যোগ্য।

"..... আমার মনে হল দেশের ছেলেবুড়ো সকলেই হঠাৎ দিনকতকের মতো ছেলেমানুষ হয়ে উঠে সবাই মিলে একটা বড়ো গোছের পুতুল-খেলায় প্রবৃত্ত হয়েছে। ভালো করে ভেবে দেখতে গেলে সমস্ত উচ্চ-অঙ্গের আনন্দ মাত্রই পুতুল-খেলা, অর্থাৎ তাতে কোনো উদ্দেশ্য নেই, লাভ নেই- বাইরে থেকে দেখে মনে হয় বৃথা সময় নষ্ট।.....যেটাকে আমরা দূর থেকে শুদ্ধ হৃদয়ে সামান্য পুতুলমাত্র দেখছি সেইটে কল্পনায় মগ্নিত হয়ে পুতুল-আকার ত্যাগ করে; তখন তার মধ্যে এমন একটি বৃহৎ ভাবের এবং প্রাণের সঞ্চার হয় যে, দেশের রসিক-অরসিক সকল লোকই তার সেই অমৃতধারায় অভিষিক্ত হয়ে ওঠে।.....একরকম করে দেখতে গেলে সব জিনিষই পুতুল, কিন্তু হৃদয়ের ভিতর দিয়ে, কল্পনার ভিতর দিয়ে দেখতে গেলে তাদের দেবতা বলে চেনা যায়— তাদের সীমা পাওয়া যায় না। এই কারণে, সমস্ত বাংলাদেশের লোক যাকে উপলক্ষ্য করে আনন্দে ভক্তিতে প্লাবিত হয়ে উঠেছে, তাকে আমি মাটির পুতুল বলে যদি দেখি তবে তাতে কেবল আমারই ভাবের অভাব প্রকাশ পায়।"

রবীন্দ্রনাথ কোনোও গতানুগতিক পথের পথিক নন। কর্মসাধনায় অন্তরের ডাক আর জীবন দর্শনে অনন্তের আহ্বানই তার কাছে গুরুত্ব পেয়েছে। শুদ্ধ আনন্দ, নিষ্কাম কর্ম আর মানবের মিলনের মধ্যেই তিনি ঈশ্বরকে খুঁজে পেয়েছেন। তার মধ্যে সাকার নিরাকারের দ্বন্দ্ব খুঁজে বেড়ান নি। তাই দেবেন্দ্রনাথের পুত্র হয়েও তিনি অনন্য। এখানেই তার অমরত্ব।





Photos Courtesy: Debasis Datta



# SNP PLUS

Accountants and Tax Advisors

Your business is now our business!



**284 Station Road**  
Harrow, London HA1 2EA  
United Kingdom



**info@snplus.com**  
Tel: +44 020 3576 2990,  
Mob: +44 079 3294 9300

- ✓ Bookkeeping
- ✓ Preparation of Accounts
- ✓ Personal Tax Returns
- ✓ Tax Planning & Investigations
- ✓ VAT Administration
- ✓ Payroll Administration
- ✓ Companies House Services
- ✓ Business Plans

**PANCHAMUKHEE-UK**  
**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT**  
**FOR THE YEAR ENDED 30TH JUNE 2021**

INCOME	Amount in £	EXPENDITURE	Amount in £
Donations	10945.5	PLI Payment	153.68
Sponsorship	4185	Storage Facilities	1,934.00
		Puja Expenses	4,240.95
		Website renewal	289.58
		Venue Cost	8,959.76
		Bank Charges	44.46
Deficit During the period	491.93	Surplus during the period	- 0.00
<b>TOTAL</b>	<b>15,622.43</b>	<b>TOTAL</b>	<b>15,622.43</b>



# RICKSHAW TRAVEL GROUP

[rickshawtravels.com](http://rickshawtravels.com)



.....

**Worldwide Flights**

**African Adventure Safari**



**Worldwide Tailor-made Holidays**

**Hotel Bookings**

**Beach and Island Holiday**



**Rickshaw Travels (UK) Limited**

**[london@rickshawtravels.com](mailto:london@rickshawtravels.com)**

**+44 1923 371 415 / +44 7869 428330**





**EUROPEAN FREIGHT LIMITED IS THE LARGEST FREIGHT FORWARDER TO INDIA**

**WITH AMAZING PRICES TO INDIA**

- ❖ DOOR TO DOOR RATES TO INDIA
- ❖ WAREHOUSING STORAGE & DELIVERY
- ❖ INSURANCE
- ❖ FREIGHT TO INDIA & OTHER PARTS OF THE WORLD
- ❖ AIR, OCEAN & ROAD
- ❖ TRANSPORTATION ALL UNDER ONE ROOF
- ❖ CUSTOM CLEARANCE & TRACKING OF GOODS

#### **CONTACT US**



WEBSITE: [www.europeanfreight.net](http://www.europeanfreight.net)

EMAIL ADDRESS: [ukairexports@europeanfreightlimited](mailto:ukairexports@europeanfreightlimited).

TELEPHONE: +44 20 3137 3043 MOBILE: +44 7551685784

Head Office

Unit 5, Building X2, Eastern Perimeter Road, Hatton Cross, Hounslow, TW6 2GE  
United Kingdom